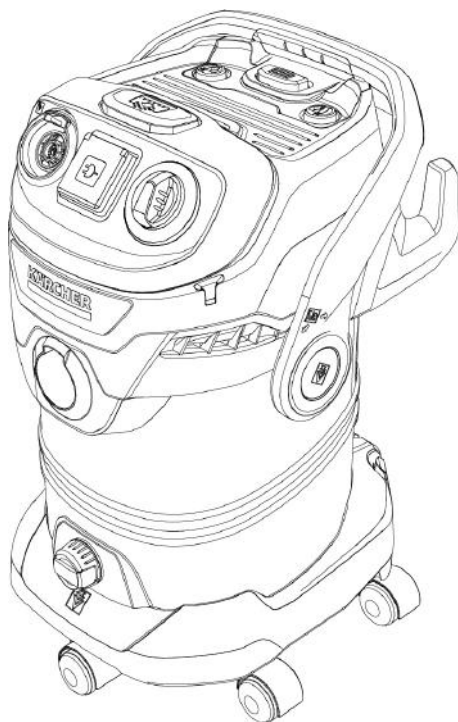


KÄRCHER

WD 5 / WD 5 S / WD 5 P / WD 5 PS
WD 6 P / WD 6 PS
KWD 5 / KWD 5 S / KWD 5 P / KWD 5 PS /
KWD 6 P / KWD 6 PS



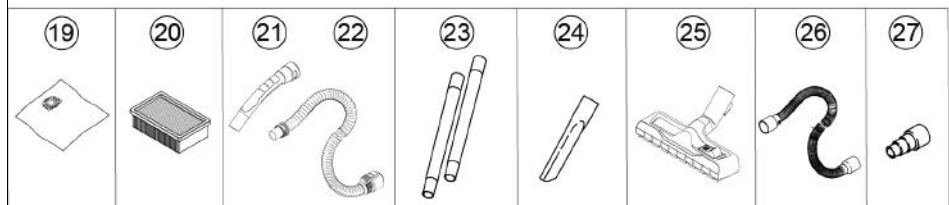
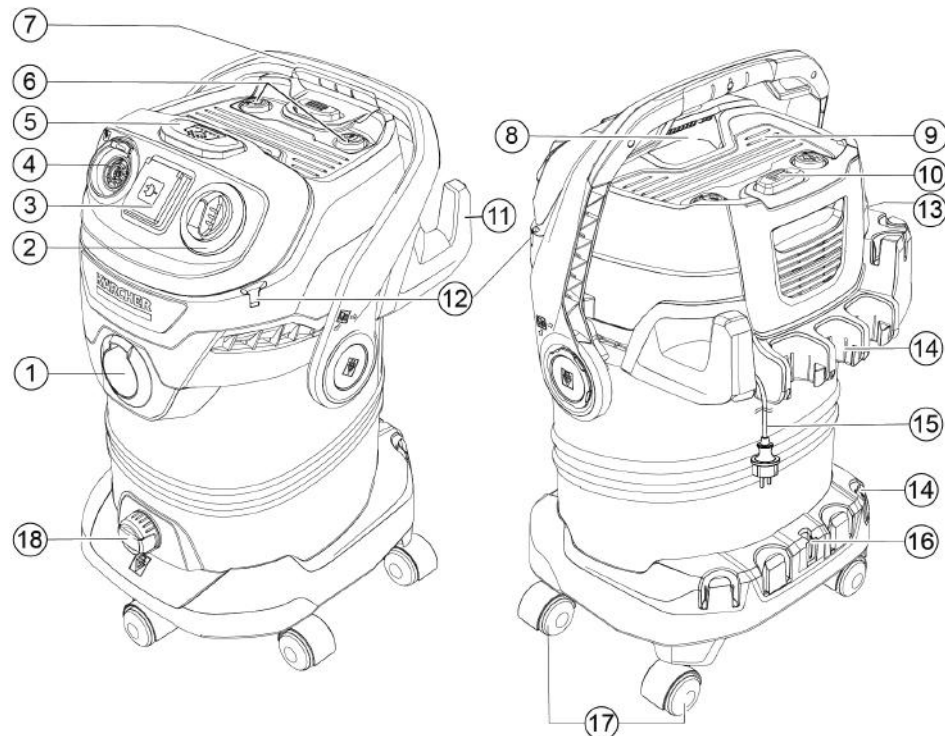
Deutsch	5
English	8
Français	10
Italiano	13
Nederlands	17
Español	20
Português	23
Dansk	26
Norsk	28
Svenska	31
Suomi	34
Ελληνικά	36
Türkçe	40
Русский	43
Magyar	47
Čeština	50
Slovenščina	53
Polski	55
Românește	59
Slovenčina	61
Hrvatski	64
Srpski	67
Български	70
Eesti	73
Latviešu	76
Lietuviškai	79
Українська	82
Қазақша	85

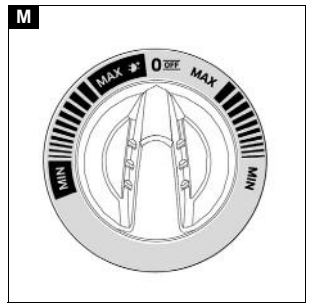
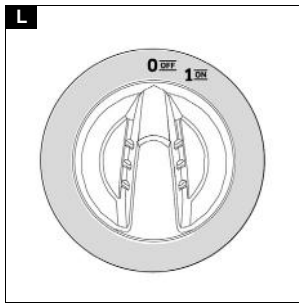
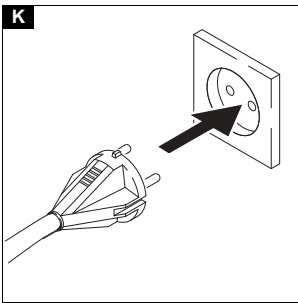
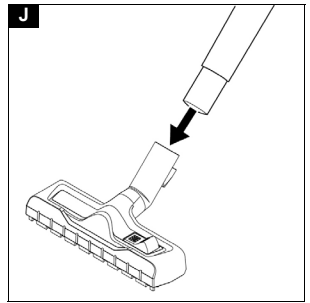
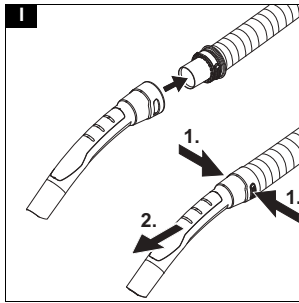
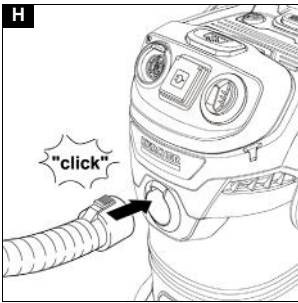
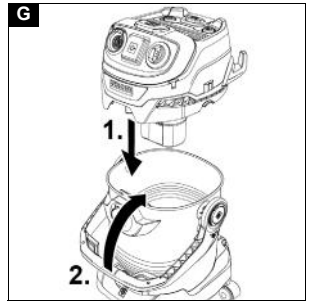
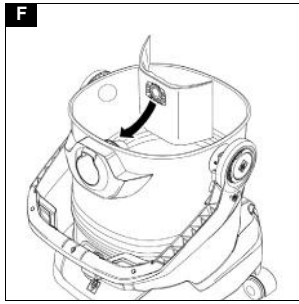
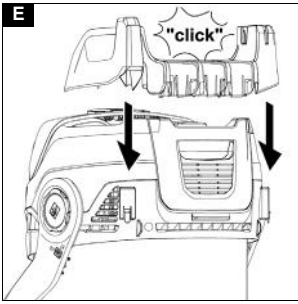
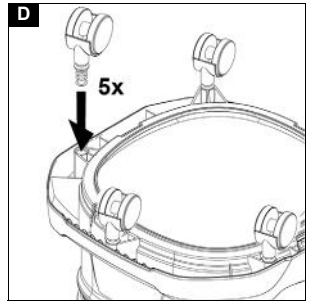
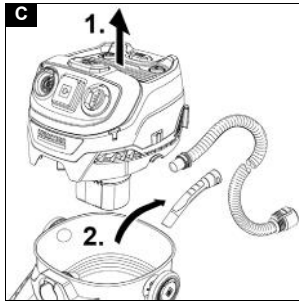
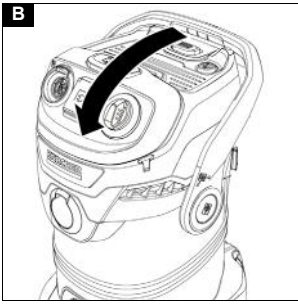


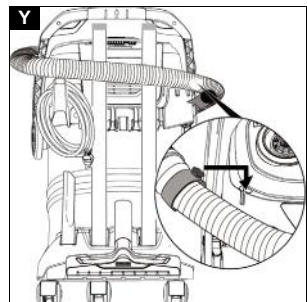
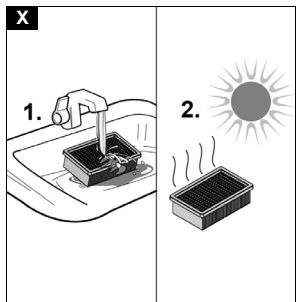
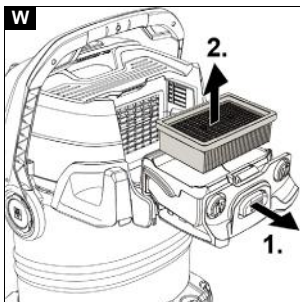
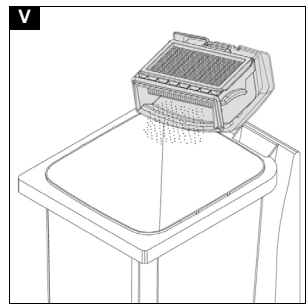
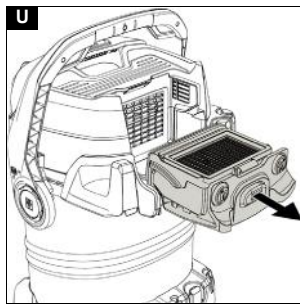
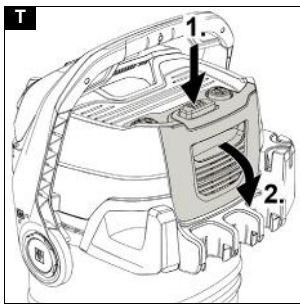
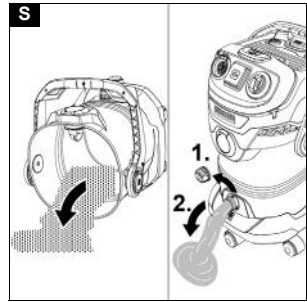
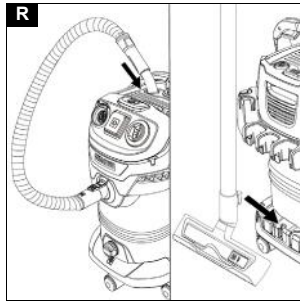
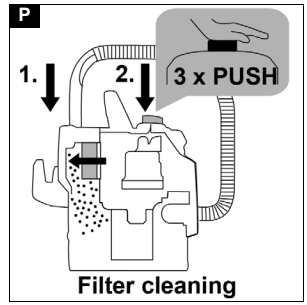
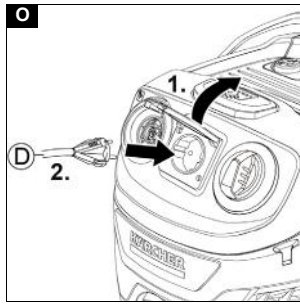
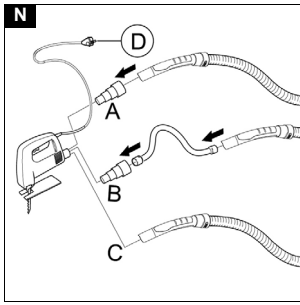
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome



59510280 (12/21)

A**WD 6 P S / KWD 6 P S**





Пaгaлбa тpикчiю атвeжy

Gedimų priežastys dažnai yra paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejočių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Mažėja siurbimo galia

Priedas, siurbimo žarna ar siurbimo vamzdis yra užsikimšę.

- Kamšatį pašalinkite naudodami tinkamą pagalbinę priemonę.

Filtro maišelis pripildytas iki galo

- Pakeiskite filtro maišelį.

Plokščiasis klostuotas filtras yra užterštas.

- Plokščiojo klostuoto filtro valymas (žr. skyrių *Filtro kasėtės / plokščiojo klostuoto filtro valymas*).

Plokščiasis klostuotas filtras yra pažeistas.

- Pakeiskite plokščiąjį klostuotą filtrą.

Techniniai duomenys

Pastaba

Techniniai duomenys pateikti identifikacinėje plokštelėje.

Zagальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з

експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.

Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Використання за призначенням

Пристрій слід використовувати виключно в домашньому господарстві.

Пристрій призначений для використання як пилосос для сухого та вологого прибирання відповідно до опису та вказівок з техніки безпеки, наведених у цій інструкції з експлуатації.

Збирати холодну золу можна лише за допомогою відповідного приладдя.

Захищати пристрій від дощу і не зберігати пристрій на відкритому повітрі.

Вказівка

Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок використання не за призначенням або неправильної експлуатації.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до

вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.com/REACH

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечно та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельний організації, яка продала пристрій.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Опис пристрою

На малюнках показано пристрій з найкращою комплектацією (WD 6 P S/KWD 6 P S).

Комплектація відрізняється в залежності від обраної моделі. Опис певної комплектації наведено на упаковці пристрою.

Рисунки див. на сторінці з зображеннями.

Малюнок А

- ① Патрубок для всмоктувального шланга
- ② Поворотний перемикач (з регулятором потужності для пристроїв з розеткою)
- ③ Розетка пристрою
- ④ Функція видування
- ⑤ Кнопка очищення фільтра
- ⑥ Паркувальне положення ручки
- ⑦ Ручка для перенесення
- ⑧ Потайна ручка
- ⑨ Зона для зберігання
- ⑩ Фільтрувальна касета та кнопка розблокування
- ⑪ Гачок для кабелю
- ⑫ Зберігання шланга (з обох сторін)
- ⑬ Заводська табличка із технічними характеристиками (наприклад, розмір контейнера)
- ⑭ Відскі для приладдя
- ⑮ Мережевий кабель зі штепсельною вилкою
- ⑯ Паркувальне положення насадки для підлоги

- ① Напрямний ролик
- ⑱ Пробка зливного отвору
- ⑲ Фільтрувальний мішок
- ⑳ Плоский складчастий фільтр
- ㉑ Знімна ручка з електростатичним захистом
- ㉒ Всмоктувальний шланг з сполучною деталлю
- ㉓ Всмоктувальні трубки 2 x 0,5 м
- ㉔ Щілинна насаддка
- ㉕ Насаддка для підлоги
- ㉖ Гнучкий шланг для інструменту
- ㉗ Адаптер для підключення електроінструменту

Встановлення напрямних роликів та тримача відсіку для приладдя

1. Ручка для перенесення одночасно служить для фіксації верхньої частини пристрою і контейнера. Для розблокування слід повністю повернути скобу вперед до деблокування.
Малюнок В
2. Перед першим уведенням в експлуатацію витягти вміст з контейнера і встановити напрямні ролики.
Малюнок С
Малюнок D
3. Закріпити тримач відсіку для приладдя на задній стороні верхньої частини пристрою.
Малюнок E

Вказівка

Для версій з трубами з нержавіючої сталі перед першим введенням в експлуатацію зняти захисний ковпачок.

Введення в експлуатацію

Встановлення фільтрувального мішка

1. Повністю розгорнути фільтрувальний мішок.
2. Встановити фільтрувальний мішок на роз'єм пристрою та міцно придавити.
Малюнок F
3. Встановити і заблокувати верхню частину пристрою.
Малюнок G

Встановлення шланга, трубки, насаддки для підлоги

1. Приєднати всмоктувальний шланг.
Малюнок H
2. Приєднати всмоктувальний шланг до ручки.
Малюнок I

Вказівка

Для зручності збору в обмеженому просторі ручку можна зняти, а приладдя прикріпити безпосередньо до всмоктувального шланга.

Для зняття ручки натиснути на сірі ділянки з обох боків ручки і від'єднати ручку від шланга.

3. З'єднати насадку для підлоги зі всмоктувальними трубками.
 - Для збирання сухого сміття застосовувати положення з висунутими щітковими смугами.

- Для збирання вологого бруду/води застосовувати положення з висунутими гумовими кромками.

Малюнок J

Експлуатація

1. Вставити штепсельну вилку в розетку.

Малюнок K

Пристрої без розетки

2. Встановити вимикач пристрою в потрібне положення.


Малюнок L

- Положення «1 ON»: Активується функція всмоктування / видування.
- Положення «0 OFF»: пристрій вимикається.

Пристрої з розеткою

3. Встановити вимикач пристрою в потрібне положення.

Малюнок M

- Положення «MAX»: Активується функція всмоктування / видування.
- Положення MAX : При підключенні електроінструменту функція всмоктування активується автоматично.
- Положення «0 OFF»: пристрій вимикається.

Вказівка

Якщо пристрій отримує живлення від джерела струму, в цій якості може застосовуватися розетка пристрою.

Експлуатація

УВАГА

Відсутність плоского складчастого фільтра

Пошкодження пристрою

Працювати завжди слід тільки з встановленим плоским складчастим фільтром.

Вказівка

При покупці та встановленні фільтрувальних мішків і плоских складчастих фільтрів необхідно звертати увагу на актуальність номерів деталей. Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Сухе прибирання

УВАГА

Збирання холодної золи

Пошкодження пристрою

Збирати холодну золу тільки за допомогою попереднього відділювача золи.

УВАГА

Несправний або вологий плоский складчастий фільтр

Пошкодження пристрою

Перед уведенням в експлуатацію слід перевірити плоский складчастий фільтр на наявність пошкоджень і при необхідності замінити його. Збирати тільки із застосуванням сухого плоского складчастого фільтра.

Вказівка

Своєчасно замінювати фільтрувальний мішок, так як переповнений фільтрувальний мішок може бути пошкоджений. Ступінь наповнення фільтрувального мішка залежить від пилу, що всмоктується. Під час прибирання дрібного пилу, піску й подібних речовин фільтрувальний мішок треба міняти частіше.

Вологе прибирання

УВАГА

Вологе прибирання з фільтрувальним мішком

Пошкодження пристрою

Під час вологого прибирання забороняється використовувати фільтрувальний мішок.

УВАГА

Експлуатація з повним контейнером

Коли контейнер заповнюється, поплавець закриває всмоктувальний отвір, і пристрій починає працювати на збільшених обертах.

Негайно вимкніть пристрій і спорожніть контейнер.

Вказівка

Якщо пристрій перевернеться, поплавкоз може закритися. Щоб повернути пристрою функцію всмоктування волоси, встановити пристрій, вимкнути його, зачекати 5 секунд, а потім знову увімкнути його.

Робота з електроінструментом (лише для пристроїв із вбудованою розеткою)

⚠ ОБЕРЕЖНО

Незалежно від використання електроінструменту

Трави або матеріальні збитки

Одразу після підключення електроінструмента до розетки слід переконатися, що він готовий до роботи.

Вказівка

Залежно від обраної моделі в комплект поставки входять адаптер або адаптер і тонкий шланг для інструменту.

1. Приєднати всмоктувальний шланг.

Малюнок Н

2. За потреби підлаштувати адаптер під діаметр роз'єму для під'єднання електроінструмента за допомогою належного приладдя.
3. Варіант А) Встановити адаптер на ручку всмоктувального шланга. З'єднати всмоктувальний шланг з адаптером з електроінструментом.


Варіант В) Для більшої гнучкості під час роботи з'єднати адаптер з тонким шлангом для інструменту і з ручкою всмоктувального шланга і приєднати його до електроінструменту.

Варіант С) Для деяких електроінструментів ручку всмоктувального шланга можна під'єднати безпосередньо до електроінструменту.

Малюнок Н

4. Вставити штепсельну вилку електроінструмента в розетку.

Малюнок О

5. Встановити вимикач пристрою на MAX  . Потужність можна регулювати за допомогою поворотного перемикача.

Малюнок М

Вказівка

необхідно враховувати максимальну потужність пристроїв, які буде підключено (див. дані на розетці пристрою).

Вказівка

При увімкненні електроінструмента всмоктувальна турбіна запускається з затримкою 0,5 секунди. Після вимкнення електроінструмента всмоктувальна турбіна продовжує працювати ще

протягом приблизно 5 секунд, щоб всмоктати залишки бруду із всмоктувального шланга.

Убудована система очищення фільтрів

Вказівка

Система очищення фільтра призначена для збирання великої кількості дрібного пилу без встановленого фільтрувального мішка. Завдяки системі очищення фільтра брудний плоский складчастий фільтр можна очистити натисканням кнопки і знову збільшити потужність всмоктування.

- Вставити ручку всмоктувального шланга в передбачене для неї паркувальне положення на верхній частині пристрою. Натиснути 3 рази кнопку очищення фільтра за ввімкненого пристрою з інтервалом у 4 секунди.

Малюнок Р

Вказівка

Після декількох натискань на кнопку очищення фільтра перевірити рівень заповнення контейнера. Інакше під час відчинення контейнера може виспатися бруд

Функція видування

Функцію видування можна використовувати для очищення важкодоступних ділянок або місць, де прибирання пилососом неможливе, наприклад під час прибирання листя з гравійної посипки.

- Вставити всмоктувальний шланг у патрубкоз нагнітача. При цьому активується функція видування.

Малюнок Q

Переривання роботи

1. Встановити вимикач на «0 OFF». Пристрій вимикається.
2. Версія 1: вставити ручку всмоктувального шланга в проміжне паркувальне положення. Версія 2: встановити насадку для підлоги в паркувальне положення.

Малюнок R

Завершення роботи

1. Встановити вимикач на «0 OFF». Пристрій вимикається.
2. Витягти штепсельну вилку з розетки.
3. Зняти верхню частину пристрою.

Малюнок В

Для пристроїв, що мають пробку водозливного отвору, спорожнення контейнера може здійснюватися через пробку водозливного отвору.

Малюнок S

5. Можливість зберігання:

Малюнок Y

Вказівка

всмоктувальний шланг можна обернути навколо верхньої частини пристрою і прикріпити до верхньої частини пристрою за допомогою манжети для шланга.

6. Зберігати пристрій у сухому місці, захищеному від морозу.

Догляд та технічне обслуговування

Загальні вказівки щодо догляду

- Очищувати пристрій та приладдя з пластмаси за допомогою стандартних засобів для чищення виробів з пластмаси.
- Якщо необхідно, промити контейнер та приладдя водою та просушити перед подальшим використанням.

Очищення фільтрувальної касети/ плоского складчастого фільтра

1. Розблокувати і відкинути фільтрувальну касету.
Малюнок Т
2. Витягти фільтрувальну касету.
Малюнок U
3. Спорожнити фільтрувальну касету над відром для сміття. При більш сильному забрудненні вибити фільтрувальну касету об край відра для сміття. При цьому плоский складчастий фільтр не потрібно виймати з фільтрувальної касети.
Малюнок V
При необхідності очистити плоский складчастий фільтр окремо.
4. Для цього вийняти плоский складчастий фільтр з фільтрувальної касети.
Малюнок W
5. Промити плоский складчастий фільтр під проточною водою. Не терти й не чистити щіткою. Перед повторним використанням дати фільтру повністю висохнути.
Малюнок X

Ми рекомендуємо чистити плоский складчастий фільтр після кожного застосування.

Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкції, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

Зниження потужності всмоктування

Приладдя, всмоктувальний шланг або всмоктувальні трубки засмічені.

- Видалити засмічення за допомогою придатного допоміжного засобу.

Фільтрувальний мішок повний

- Замінити фільтрувальний мішок.
- Плоский складчастий фільтр забруднений.
- Очистити плоский складчастий фільтр (див. главу *Очищення фільтрувальної касети/ плоского складчастого фільтра*).

Плоский складчастий фільтр пошкоджений.

- Замінити плоский складчастий фільтр.

Технічні характеристики

Вказівка

Технічні характеристики можна знайти на заводській табличці.

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз.

Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Мақсатына сәйкес қолдану

Құрал жеке үй шаруашылығында пайдалануға ғана арналған.

Құрылғы осы пайдалану нұсқаулығында келтірілген сипаттамаларға және қауіпсіздік техникасы нұсқауларына сәйкес ылғалды және құрғақ шаңсорғыш ретінде пайдалануға арналған.

Суық күлді тек қолайлы аксессуарлардың көмегімен соруға болады.

Құрылғының жаңбырдан қорғаңыз және оны ашық жерде сақтамаңыз.

Нұсқау

Өндіруші дұрыс пайдаланбау немесе дұрыс жұмыс жасамау салдарынан болған зақым үшін жауапкершілік көтермейді.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: www.kaercher.com/REACH

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сақтан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайы артық жағында берілген)